

Секция «Культурология и литературоведение»

**Языковые средства психологизации повествования в романе М. Хаусхофер
«Стена»**

Донцова Анастасия Анатольевна

Студент (специалист)

Северо-Кавказский федеральный университет, Факультет филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, Кафедра теории и практики перевода, Ставрополь, Россия

E-mail: nancy-ru@mail.ru

В настоящее время внимание исследователей художественного текста всё больше привлекает его психологическая составляющая. А. Б. Есин определяет психологизм как особое художественное качество, выраженное в освоении и изображении средствами литературы внутреннего мира героя, отличающегося особой подробностью и глубиной [1]. К средствам психологизации повествования учёный относит широкий спектр языковых средств. Огромную роль играет форма повествования, причём наибольшего эффект производят произведения, написанные от первого лица. Именно в такой форме написан роман М. Хаусхофер «Стена», являющийся материалом нашего исследования. В этом случае читатель получает возможность отождествить себя с главной героиней, окунуться в постапокалиптическую атмосферу и в полной мере прочувствовать её состояние.

Не менее важным средством психологизации является приём психологического анализа или самоанализа, представленный в нескольких формах: внутренний монолог, диалектика души и поток сознания. Внутренний монолог определяется как «повествовательный приём, заключающийся в воспроизведении мыслей и чувств персонажей; обращённое к самому себе развёрнутое высказывание героя» [5].

Heute scheint es mir, als hätte ich insgeheim schon damals nicht an diese Möglichkeit geglaubt. Ich bin aber nicht sicher. Jedenfalls war ich vernünftig genug, zunächst die Hoffnung nicht aufzugeben. [Haushofer, 1991: 22]

Разновидностью данного приёма является поток сознания, направленный на создание иллюзии абсолютно неупорядоченного, непредсказуемого и спонтанного движения мыслей. Термин «диалектика души» был предложен Н. Г. Чернышевским, подразумевавшим под ним подробное воспроизведение в тексте процесса зарождения и последующего развития мыслей и чувств героя, их взаимодействия и развития одного из другого [3].

Schon heute bin ich ja nicht mehr der Mensch, der ich einmal war. Woher sollte ich wissen, in welche Richtung ich gehe? Vielleicht habe ich mich schon so weit von mir entfernt, daß ich es gar nicht mehr merke. [Haushofer, 1991: 44]

Роман известной австрийской писательницы М. Хаусхофер «Стена» нельзя однозначно отнести к произведениям, построенным на приёмах внутреннего монолога и потока сознания. Это произведение отличает наличие у героини цели - как можно точнее и подробнее описать случившиеся с нею события. Её мысли не хаотичны, они упорядочены и переданы в хронологической последовательности в письменной форме. Придерживаясь такой точки зрения, можно, тем не менее, обнаружить пассажи внутреннего монолога в форме отвлечённых размышлений героини о прошлом, о том, как могла бы сложиться её жизнь при других обстоятельствах, как выжить и сохранить рассудок в замкнутом стеклянной стеной пространстве.

Прагматически значимым средством психологизации повествования является умолчание, приём, заключающийся во внезапном обрыве повествования с целью заставить читателя самостоятельно проанализировать поведение героя [1]. В романе «Стена», как уже

